

Norauto

SUPPORT DE PLAQUE AVEC
CAMÉRA DE REcul ET CAPTEURS
DE REcul
KENNZEICHENHALTER MIT
RÜCKWÄRTSKAMERA UND
RÜCKWÄRTSSENSOREN
PLAATHOUDER MET
ACHTERUITRIJCAMERA EN
ACHTERUITRIJSSENSOREN
SOPORTE DE PLACA CON
CÁMARA DE MARCHA ATRÁS Y
SENSORES DE MARCHA ATRÁS
PLATE HOLDER WITH REAR
CAMERA AND PARKING SENSORS
PORTATARGA CON TELECAMERA
DI RETROMARCIA E SENSORI DI
RETROMARCIA
SUPORE DE PLACA COM
CÂMARA DE MARCHA-ATRÁS E
SENSORES DE MARCHA-ATRÁS



ART: 2611979-NO3200

- FR** - Manuel d'utilisation et informations sur la sécurité
- DE** - Hinweise zur Bedienung und Sicherheit
- NL** - Handleiding en veiligheidsinformatie
- ES** - Manual e información en materia de seguridad
- EN** - Manual and security information
- IT** - Manuale e informazioni di sicurezza
- PT** - Manual e informações de segurança

AVANT PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Il est conçu selon les normes de qualité les plus élevées pour vous apporter entière satisfaction. Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Respectez tous les avertissements. Si vous confiez l'appareil à quelqu'un, veuillez également lui remettre ce manuel d'utilisation. Veuillez garder le manuel à portée de main pour des références ultérieures.

UTILISATION PRÉVUE

Ce produit doit être utilisé comme capteur de stationnement du véhicule. Il est facile à installer. Ce système détecte la distance entre la voiture et les obstacles situés à l'arrière grâce à des capteurs à ultrasons installés sur le porte-plaque d'immatriculation de la voiture. Le produit peut détecter correctement les obstacles et envoyer une alerte grâce au changement de la sonnerie d'alarme. C'est le meilleur choix pour la sécurité de votre véhicule.

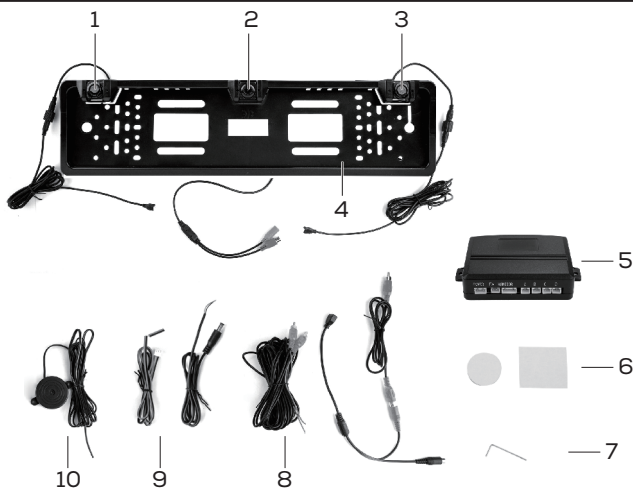
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Nous déclinons toute responsabilité en cas de blessures corporelles ou dommages matériels résultant du non-respect des instructions de ce manuel.

1. Veuillez installer ce produit en observant la plage de tension spécifiée. Le non-respect de cette consigne peut causer une décharge électrique ou un dysfonctionnement du produit.
2. Des décharges électriques ou des dysfonctionnements du produit peuvent se produire s'il est installé de manière incorrecte.
3. Si vous détectez de la fumée ou une odeur de brûlé, débranchez immédiatement le système.
4. Lors de l'installation du système, le moteur de la voiture doit être coupé.
5. Faites attention à la différence de taille de la foreuse pour les capteurs. Le capteur ne doit pas être installé de manière trop serrée ou trop lâche.
6. Ne placez pas l'unité de commande à proximité d'autres sources d'interférences telles qu'un tuyau d'échappement ou d'autres fils.
7. Lorsque le câble d'alimentation peut entrer en contact avec un boîtier métallique, couvrez-le avec un ruban adhésif. Un court-circuit ou un fil déconnecté peut provoquer un incendie.
8. Introduisez autant de câble que possible à l'intérieur du véhicule et fixez-le fermement. Cela limite les possibilités qu'il s'accroche.
9. Gardez tous les câbles à l'écart des pièces chaudes ou mobiles et des composants sources de bruits électriques.
10. Les performances peuvent être affectées dans les circonstances suivantes : forte pluie, route en gravier, route cahoteuse, route en pente et broussaille, pare-chocs métallique, temps très chaud, froid ou humide, capteurs recouverts de neige, de boue glacée, etc. D'autres ondes ultrasonores ou électriques, par exemple la présence d'un interrupteur DC/AC ou de 24 V/12 V, peuvent affecter les performances du système.
11. Testez le système pour vous assurer qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.
12. Ce système est une aide à l'inversion et le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les accidents causés après l'installation du kit.

FR IDENTIFICATION DES PIÈCES

1. Capteur
2. Caméra
3. Capteur
4. Porte-plaque d'immatriculation
5. Boîtier de commande
6. Autocollant
7. Petite clé en L
8. Câble RCA
9. Câble d'alimentation
10. Sonnette

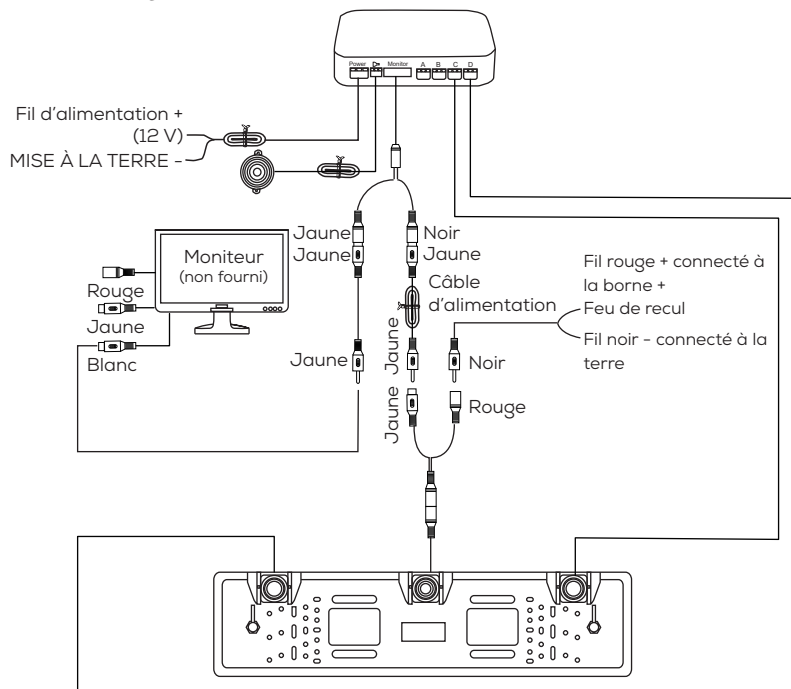


INSTALLATION ET TEST

Diagramme de connexion des capteurs de stationnement

Connectez d'abord la fiche, puis branchez sur l'alimentation.

Remarque : si vous ne respectez pas cet ordre, le fournisseur ou le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés.



Test

1. Après l'installation du porte-plaque d'immatriculation, disposez correctement le fil du capteur/ de la caméra.
2. Connectez le fil rouge du boîtier de commande sur la borne positive du feu de recul, et le fil noir à la borne négative.
 - a. Si le moniteur (vous devez l'acheter séparément ou utiliser celui existant) n'affiche pas la vue arrière, veuillez vérifier que la polarité de l'alimentation est appropriée. Si les câbles sont bien connectés, vérifiez si la tension est supérieure à 10,5 V. Vérifiez également que la fiche du moniteur est bien connectée.
 - b. Si le moniteur affiche 0,0 ou émet un son continu, éteignez l'appareil, puis enclenchez à nouveau la marche arrière. Si les problèmes persistent, l'unité de commande peut être considérée comme étant défectueuse et doit être remplacée par une neuve.
3. L'appareil devrait fonctionner correctement si une personne se trouve à une distance de 1 m des capteurs.
 - a. Lors du test des capteurs, si le moniteur émet un son continu ou affiche 0,0, vérifiez les causes possibles suivantes : certaines pièces de la voiture ou certains objets indésirables se trouvent dans la zone de détection, le trou d'installation est trop petit de sorte que le capteur est trop serré, les capteurs sont proches d'importantes sources d'interférences (comme le tuyau d'échappement ou d'autres fils).
 - b. Cas spécial : si le moniteur affiche un nombre, mais que rien ne se trouve devant le capteur, ce dernier est peut-être dirigé vers le sol. Vérifiez la position et la direction du capteur. Les capteurs doivent être légèrement surélevés à l'horizontale. Les capteurs peuvent détecter les objets qui font saillie à l'arrière, comme la plaque d'immatriculation, la roue de secours et le pare-chocs. Pour résoudre ce problème, ajustez légèrement la position des capteurs.
 - c. Si les problèmes persistent, les capteurs peuvent être considérés comme étant défectueux ou ne correspondant pas au boîtier de commande. L'ensemble du système doit être remplacé.
 - d. Si l'image est dégradée ou inversée, vérifiez que la caméra est correctement installée.
 - e. En cas d'anomalie d'affichage, par exemple des bandes ou des lignes obliques qui apparaissent, vérifiez si la caméra et le moniteur sont compatibles.

Remarque :



- Le moniteur est interchangeable, mais les capteurs et le boîtier de commande, les capteurs et les prises sont appariés l'un après l'autre.
- Par souci de sécurité, le moniteur n'affiche que 0,0 (au lieu de 0,3-0,1) lorsque le système détecte un obstacle sur une distance de 0,0 à 0,4 m. Dans cette situation, le conducteur doit immédiatement arrêter la voiture. Lorsque la distance est inférieure à 0,5 m, le son de l'alarme se prolonge d'une seconde. Veuillez y prêter attention lorsque vous effectuez les réglages.

Mode alarme

Niveaux	Distance	Résultat de la détection	Sonnerie d'alarme	Numéro	Couleur LED/ LCD	Barre
1	> 250 cm	Zone sûre	Silence			Aucune barre
2	160-250 cm	Zone sûre	Silence	1,6-2,5		1
3	100-150 cm	Zone sûre	Bi...Bi...	1,0-1,5	Vert	1-6
4	70-90 cm	Zone d'alerte	Bi...Bi...	0,7-0,9	Vert+ jaune	7-9
5	40-60 cm	Zone d'alerte	Bi...Bi...	0,5-0,6	Vert+ jaune	10
6	0-30 cm	Zone dangereuse	BiBi...	0,0-0,4	Vert+ jaune+ rouge	10

FR SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension nominale	12 V
Courant nominale	200 mA
Distance de détection	0,3-2,0 m
Fréquence ultrasonique	40 kHz
Température de fonctionnement	-20 °C à +70 °C
Température de fonctionnement (moniteur)	-20 °C à +60 °C
Caméra	Capteur d'images CMOS, angle de vue : 100° Image CMOS NTSC/PAL de 0,25 po avec une matrice de pixels de 640 x 480

	Ce produit est conforme à toutes les exigences réglementaires de base applicables de l'UE.
	Collecte sélective des déchets électriques et électroniques. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

VORBEMERKUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Es wurde für Sie unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards konzipiert. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Beachten Sie alle Warnhinweise. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Dieses Produkt ist für die Verwendung als Parksensord vorgesehen. Es ist einfach zu installieren. Dieses System erkennt den Abstand zwischen der Karosserie und Hindernissen auf der Rückseite mit den auf dem Nummernschildhalter installierten Ultraschallsensoren. Anhand der Änderung des Alarmtons kann das Produkt Hindernisse korrekt erkennen und Warnung ausgeben. Es ist die beste Wahl für die Sicherheit Ihres Autos.

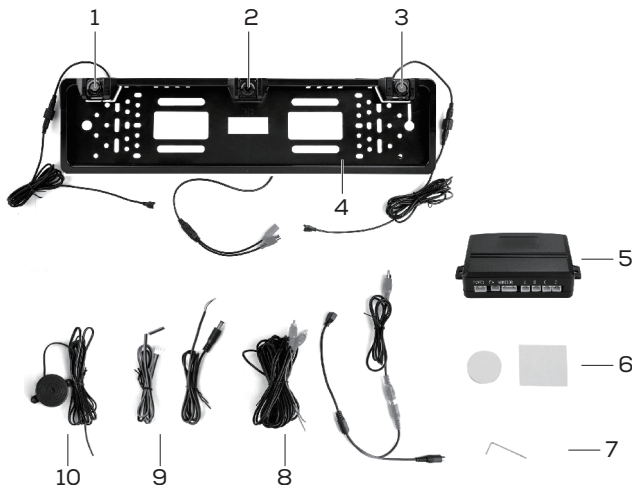
SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Produkt verwenden. Wenn Sie die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise zur sachgemäßen Handhabung des Produkts nicht beachten, können wir für allfällige Personen- oder Sachschäden nicht haftbar gemacht werden.

1. Bitte achten Sie beim Installieren dieses Produkts darauf, im angegebenen Spannungsbereich zu bleiben. Bei Nichtbeachten kann es zu einem Stromschlag oder einer Fehlfunktion des Produkts kommen.
2. Bei unsachgemäßem Installieren dieses Produkts kann es zu Stromschlägen oder Fehlfunktionen des Produkts kommen.
3. Wenn Sie Rauch oder Brandgeruch wahrnehmen, trennen Sie das System sofort von der Stromversorgung.
4. Bei der Installation des Systems sollte das Fahrzeug ausgeschaltet sein.
5. Achten Sie auf den Unterschied in der Größe der Lochsäge für die Sensoren. Der Sensor sollte nicht zu fest oder zu locker eingebaut werden.
6. Bringen Sie das Steuergerät nicht in der Nähe von anderen Störquellen wie Auspuffrohren oder anderen Kabeln an.
7. Wenn das Netzkabel ein Metallgehäuse berühren könnte, decken Sie das Kabel mit einem Isolierband ab. Ein Kurzschluss oder ein unterbrochenes Kabel kann einen Brand verursachen.
8. Führen Sie so viel Kabel wie möglich in das Fahrzeug und klemmen Sie es sicher fest. Dadurch wird die Möglichkeit verringert, dass sich das Kabel verhakt oder verheddert.
9. Halten Sie alle Kabel von heißen oder sich bewegenden Teilen und elektrischen, lauten Komponenten fern.
10. Die Leistung kann in folgenden Situationen beeinträchtigt werden: starker Regen; Schotterstraßen, holprige Straßen, abschüssige Straßen und Büsche; Metallstoßfänger; sehr heißes, kaltes oder nasses Wetter; die Sensoren sind mit Schnee, Eis, Schlamm usw. bedeckt. Andere Ultraschall- oder elektrische Wellen, z.B. der DC/AC-Schalter oder der 24V/12V-Schalter können die Leistung des Systems beeinträchtigen.
11. Testen Sie das System vor der Verwendung, um die ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen.
12. Bei diesem System handelt es sich um eine Rückfahrlilfe. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Unfälle, die nach dem Einbau des Kits verursacht werden.

DE LISTE DER KOMPONENTEN

1. Sensor
2. Kamera
3. Sensor
4. Nummernschildhalter
5. Steuerbox
6. Aufkleber
7. Kleiner L-Schlüssel
8. RCA-Kabel
9. Stromkabel
10. Summer

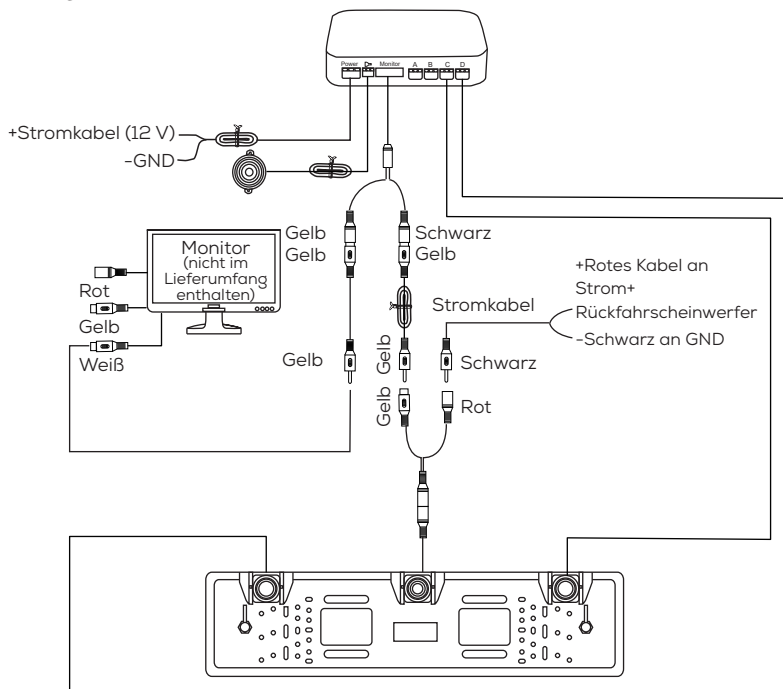


INSTALLATION UND TESTEN

Anschlussplan der Einparksensoren

Schließen Sie erst den Stecker an, dann die Stromversorgung.

Hinweis: Bei Nichteinhaltung dieser Reihenfolge kann der Lieferant oder Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die dadurch entstehen.



Prüfung

1. Ordnen Sie nach dem Einbau des Nummernschildhalters die Kabel des Sensors/der Kamera in der richtigen Reihenfolge an.
2. Schließen Sie das rote Kabel vom Schaltkasten an den Pluspol des Rückfahrscheinwerfers und das schwarze Kabel an den Minuspol an.
 - a. Wenn der Monitor (separat kaufen oder den vorhandenen verwenden) die Rückansicht nicht anzeigt, prüfen Sie, ob die Polarität der Stromversorgung richtig ist; wenn die Kabel richtig angeschlossen sind, prüfen Sie, ob die Spannung höher als 10,5 V ist. Prüfen Sie auch, ob der Stecker des Monitors richtig angeschlossen ist.
 - b. Wenn der Monitor 0,0 anzeigt oder ständig Geräusche von sich gibt, schalten Sie das Gerät aus und legen Sie dann den Rückwärtsgang ein. Wenn die Probleme nicht behoben werden konnten, ist das Steuergerät möglicherweise defekt und muss durch ein neues ersetzt werden.
3. Das Gerät sollte einwandfrei funktionieren, wenn sich eine Person in einem Abstand von 1 m von der Vorderseite der Sensoren entfernt befindet.
 - a. Wenn beim Testen der Sensoren der Monitor einen Dauerton von sich gibt oder 0,0 anzeigt, überprüfen Sie die folgenden möglichen Gründe: Einige Teile des Fahrzeugs oder unerwünschte Objekte befinden sich im Erfassungsbereich; das Loch ist zu klein, so dass der Sensor zu fest darin sitzt; oder die Sensoren befinden sich in der Nähe von starken Störquellen (z. B. Auspuffrohre, andere Kabel).
 - b. Sonderfall: Wenn der Monitor eine Zahl anzeigt, sich aber nichts vor dem Sensor befindet, erkennt der Sensor möglicherweise den Boden. Überprüfen Sie die Position und Richtung des Sensors. Die Sensoren sollten in der Horizontalen leicht angehoben sein. Möglicherweise erkennen die Sensoren hinten hervorstehende Gegenstände wie das Nummernschild, das Reserverad oder die Stoßstange. Passen Sie die Position der Sensoren leicht an, um dieses Problem zu lösen.
 - c. Wenn die Probleme nicht gelöst werden konnten, sind die Sensoren wahrscheinlich defekt oder passen nicht zur Steuerbox. Das gesamte System sollte ausgetauscht werden.
 - d. Wenn das Bild einen Farbverlauf aufweist oder invertiert ist, prüfen Sie, ob die Kamera richtig installiert ist.
 - e. Bei einer abnormalen Anzeige wie Streifen oder schrägen Linien prüfen Sie, ob Kamera und Monitor kompatibel sind.

Hinweis:



- Der Monitor lässt sich zwar ersetzen, die Sensoren und die Steuerbox sowie die Sensoren und die Buchsen sind jedoch auf einer Eins-zu-Eins-Basis aufeinander abgestimmt.
- Aus Sicherheitsgründen zeigt der Monitor 0,0 statt 0,3 bis 0,1 an, wenn ein Gegenstand in einem Abstand von 0,0 bis 0,4 m erkannt wird. In dieser Situation sollte der Fahrer das Auto sofort zum Stehen bringen. Wenn die Entfernung weniger als 0,5 m beträgt, dauert der Alarmton 1 Sekunde länger. Bitte beachten Sie dies beim Anpassen.

Alarmmodus

Stufen	Abstand	Erkennungs- ergebnis	Alarmtom	Nummer	LED/LCD- Farbe	Balken
1	> 250 cm	Sicherer Bereich	Stumm			Kein Balken
2	160 - 250 cm	Sicherer Bereich	Stumm	1,6 - 2,5		1
3	100 - 150 cm	Sicherer Bereich	Bi...Bi...	1,0 - 1,5	Grün	1 - 6
4	70 - 90 cm	Alarmbereich	Bi...Bi...	0,7 - 0,9	Grün + gelb	7 - 9
5	40 - 60 cm	Alarmbereich	Bi...Bi...	0,5 - 0,6	Grün + gelb	10
6	0 - 30 cm	Gefährlicher Bereich	BiBi...	0,0 - 0,4	Grün+gelb+rot	10

DE TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	12 V
Nennstrom	200 mA
Erkennungsabstand	0,3 - 2,0 m
Ultraschallfrequenz	40 kHz
Betriebstemperatur	-20 °C bis +70 °C
Betriebstemperatur (Monitor)	-20 °C bis +60 °C
Kamera	CMOS-Bildsensor, Blickwinkel: 100° 1/4 Zoll NTSC/PAL CMOS-Bildsensor mit 640 x 480 Pixel-Array

	Dieses Produkt erfüllt alle grundlegenden und für das Produkt relevanten regulatorischen Anforderungen der EU.
	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht sind gebrauchte Elektrogeräte getrennt zu sammeln und an zu diesem Zweck vorgesehenen Sammelstellen abzugeben. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler, um Ratschläge bezüglich des Recyclings einzuholen.

VOORWOORD

We bedanken u voor uw aankoop van dit product. Het is voor u ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsnormen. Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt en bedient. Neem alle waarschuwingen in acht. Als het apparaat aan iemand anders wordt doorgegeven, dan moet deze handleiding er worden bijgeleverd. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

BEOOGD GEBRUIK

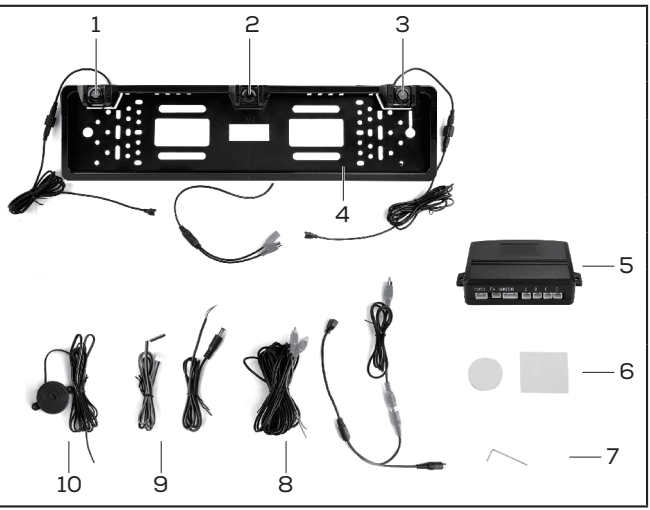
Dit product is bedoeld om te worden gebruikt als een auto-parkeersensor. Het is eenvoudig te installeren. Dit systeem detecteert de afstand tussen de carrosserie van de auto en obstakels aan de achterkant d.m.v. ultrasonische sensoren die op de kentekenplaathouder zijn geïnstalleerd. Door de verandering van het alarmgeluid kan het product obstakels correct detecteren en waarschuwen. Het is de beste keuze voor de veiligheid van uw auto.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig voordat u het product gebruikt. Als u zich niet houdt aan de instructies voor correct gebruik zoals vermeld in deze handleiding, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor persoonlijk letsel of materiële schade.

1. Installeer dit product volgens het vermelde spanningsbereik. Doet u dit niet dan kan dit elektrische schokken of storingen aan het product veroorzaken.
2. Bij een foutieve installatie kunnen elektrische schokken en storingen aan het product ontstaan.
3. Als u rook of een brandgeur opmerkt, koppel het systeem dan onmiddellijk los.
4. Bij het installeren van het systeem moet het contact van de auto zijn uitgeschakeld.
5. Let op het verschil tussen de grootte van de gatenzaag voor de sensoren. De sensoren mogen niet te strak of te los worden gemonteerd.
6. Plaats de regelunit niet in de buurt van andere interferentiebronnen zoals de uitlaatpijp of andere bekabeling.
7. Als de voedingskabel een metalen behuizing kan raken, isoleer deze kabel dan met tape die bestand is tegen wrijving. Kortsluiting of een loszittende draad kan brand veroorzaken.
8. Leid zoveel mogelijk kabel in het voertuig en klem deze stevig vast. Dit verkleint de kans dat de kabel komt klem te zitten of vasthaakt.
9. Houd alle kabels uit de buurt van hete of bewegende onderdelen en componenten die elektrische ruis veroorzaken.
10. De prestaties kunnen worden beïnvloed in de volgende situaties: zware regen; een grindweg, hobbelige weg, hellende weg en struikgewas; een metalen bumper; zeer warm, koud of vochtig weer; als de sensoren zijn bedekt met sneeuw, ijs modder, enz. Andere ultrasonische of elektrische golven, bijvoorbeeld de DC/AC-schakelaar of de 24V/12V-schakelaar kunnen de prestaties van het systeem ook beïnvloeden.
11. Test het systeem voordat u het gebruikt om er zeker van te zijn dat het goed werkt.
12. Dit systeem is een hulpmiddel bij het achteruitrijden en de fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongelukken die worden veroorzaakt nadat het systeem is geïnstalleerd.

1. Sensor
2. Camera
3. Sensor
4. Kentekenplaathouder
5. Regelkastje
6. Kleefband
7. Kleine L-sleutel
8. RCA-Kabel
9. Voedingskabel
10. Zoemer

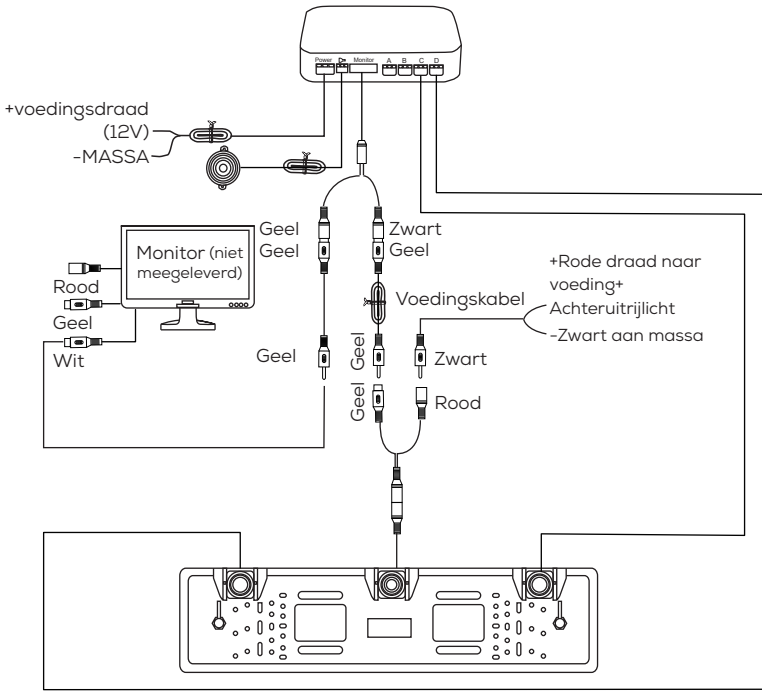


INSTALLATIE EN TEST

Aansluitschema parkeersensoren

Steek eerst de stekker in, dan pas de stroom erop.

Opmerking: Als deze volgorde niet wordt opgevolgd, dan is de leverancier of fabrikant niet aansprakelijk voor eventuele schade.



Testen

1. Organiseer na het installeren van de kentekenplaathouder de bekabeling van de sensor/camera in de juiste volgorde.
2. Sluit de rode kabel van het bedieningskastje aan op de plus van het achteruitrijlicht en de zwarte op de min.
 - a. Als de monitor (apart aan te schaffen of uw huidige te gebruiken) het achteruit-beeld niet toont, controleer dan of de polariteit van de voeding correct is aangesloten; als de kabels correct zijn aangesloten, controleer dan of de spanning hoger is dan 10,5V. Controleer ook of de stekker op de monitor goed is aangesloten.
 - b. Als de afstandsdisplay een storing heeft of 0,0 weergeeft of een continu geluid geeft, schakel dan de stroom uit en selecteer de achteruitversnelling opnieuw. Als de problemen niet kunnen worden opgelost, dan kan de regelunit als defect worden beschouwd en moet dan door een nieuwe worden vervangen.
3. Het zou goed moeten werken als een persoon zich op 1m afstand van de sensoren bevindt.
 - a. Als de monitor bij het testen van de sensoren een continu geluid geeft of 0,0 aangeeft, controleer dan de volgende mogelijke redenen: sommige delen van de auto of bepaalde ongewenste voorwerpen bevinden zich binnen het detectiebereik; of het gat is te klein waardoor de sensor er te strak in is geïnstalleerd; of de sensoren bevinden zich in de buurt van enkele sterke storingsbronnen (zoals uitlaatpijp, andere draden).
 - b. Speciale omstandigheid: Als op de monitor een getal wordt weergegeven, maar er bevindt zich niets voor de sensor, dan kan het zijn dat de sensor de grond detecteert. Controleer dan de positie en richting van de sensor. De sensors moeten in het horizontale vlak een beetje omhoog worden gezet. De sensors kunnen uitstekende delen aan de achterkant detecteren, zoals bijvoorbeeld de kentekenplaat, het reservewiel, de bumper, enz. Pas om dit probleem op te lossen de positie van de sensors enigszins aan.
 - c. Als de problemen niet kunnen worden opgelost, dan kunnen de sensors als defect worden beschouwd of dat de sensoren niet matchen met het regelkastje. Het hele systeem moet dan worden vervangen.
 - d. Als het beeld scheef staat of omgekeerd is, controleer dan of de camera correct is geïnstalleerd.
 - e. Controleer in geval van een abnormale weergave, zoals met stroken of schuine lijnen, of de camera en de monitor compatibel zijn.

Opmerking:



- De monitor kan worden verwisseld, maar de sensors & het regelkastje, de sensors & de aansluitingen zijn exact op elkaar afgestemd.
- Uit veiligheidsoverwegingen toont de monitor alleen 0,0, in plaats van 0,3 - 0,1. wanneer volgens de software iets wordt gedetecteerd op een afstand van 0,0 tot 0,4 m. In een dergelijke situatie moet de bestuurder de auto onmiddellijk stoppen. Als de afstand binnen 0,5 m ligt, dan blijft het alarmgeluid 1 seconde langer aanhouden. Let hierop bij het uitvoeren van de aanpassingen.

Alarmmodus

Fasen	Afstand	Detectieresultaten	Alarmtoon	Nummer	LED/LCD-kleur	Staaf
1	>250 cm	Veilige omgeving	Stil			Geen staaf
2	160-250 cm	Veilige omgeving	Stil	1,6-2,5		1
3	100-150 cm	Veilige omgeving	Bi...Bi...	1,0-1,5	Groen	1-6
4	70-90 cm	Waarschuwingsg gebied	Bi...Bi...	0,7-0,9	Groen+ geel	7-9
5	40-60 cm	Waarschuwingsg gebied	Bi...Bi...	0,5-0,6	Groen+ geel	10
6	0-30 cm	Gevaarlijk gebied	BiBi...	0,0-0,4	Groen+ geel+rode	10

NL TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	12 V
Nominale stroom	200 mA
Detectie-afstand	0,3-2,0 m
Ultrasone frequentie	40 KHz
Bedrijfstemperatuur	-20°C ~ +70°C
Bedrijfstemperatuur (monitor)	-20°C ~ +60°C
Camera	CMOS-beeldsensor, zichthoek: 100° 1/4 inch NTSC/PAL CMOS-beeld met 640x480 pixelarray

	Dit product voldoet aan alle van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Selectieve ophaling van het elektrisch en elektronisch afval. Elektrische apparaten mogen niet worden weggeworpen met het huishoudafval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU voor het afdanken van elektrische en elektronische materialen en de uitvoering ervan in het nationale recht moeten versleten elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en worden afgedankt in speciaal voorziene recyclagepunten. Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw verkoper om adviezen te krijgen over de recyclage.

PRÓLOGO

Gracias por comprar nuestro producto. Su diseño cumple con las más exigentes normas de calidad. Lea atentamente el manual de usuario antes de encender y utilizar la unidad. Acate todas las advertencias. Si transfiere el dispositivo a otro usuario, entréguele también este manual. Conserve este manual para poder consultarlo ulteriormente.

USO PREVISTO

Este producto se utiliza como sensor de estacionamiento para coches. Es fácil de instalar. Este sistema detecta la distancia entre el coche y los obstáculos en la parte trasera con sensores ultrasónicos instalados en el soporte de la matrícula. Con el cambio del sonido de la alarma, el dispositivo detecta y alerta sobre los obstáculos correctamente. Es la mejor opción para la seguridad de su coche.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente este manual antes de usar el producto. Si no observa las instrucciones sobre el manejo apropiado contenidas en este manual, no asumiremos ninguna responsabilidad por lesiones personales o daños a la propiedad.

1. Instale el producto respetando el rango de tensión especificado. No hacerlo, podría provocar descargas eléctricas o fallos en el producto.
2. Las descargas eléctricas o los fallos en el producto se pueden producir si este se instala de forma incorrecta.
3. Si detecta humo u olor a quemado, desconecte el sistema inmediatamente.
4. Al instalar el sistema, el motor del coche debe estar apagado.
5. Tenga en cuenta la diferencia de tamaño del taladro para los sensores. No se debe instalar el sensor demasiado apretado ni demasiado suelto.
6. No coloque la unidad de control cerca de otras fuentes de interferencias como el tubo de escape u otros cables.
7. En las zonas donde el cable de alimentación pueda entrar en contacto con piezas metálicas, cubra el cable con cinta aislante. Un cortocircuito o un cable desconectado pueden provocar un incendio.
8. Utilice tanto cable como sea posible en el vehículo y sujételo de forma segura. Esto disminuye la posibilidad de que el cable se pueda doblar o enganchar.
9. Mantenga todos los cables alejados de las piezas calientes o móviles y de los componentes eléctricos que emitan ruido.
10. El rendimiento se puede ver afectado en las siguientes circunstancias: lluvia fuerte; carreteras con gravilla, carreteras con baches, carreteras en pendiente o con matorrales; parachoques metálicos; tiempo muy cálido, frío o húmedo; si los sensores están cubiertos por la nieve, el hielo, el barro, etc. Otras ondas eléctricas o ultrasónicas (p. ej.: el interruptor AC/DC o el interruptor 24 V/12 V) pueden afectar al rendimiento del sistema.
11. Pruebe el sistema para comprobar que funciona bien antes de usarlo.
12. Este sistema es una ayuda para la marcha atrás y el fabricante no se hará responsable de los accidentes que sucedan una vez instalado el kit.

Prueba

1. Tras instalar el soporte de la matrícula, coloque los cables del sensor/cámara en el orden adecuado.
2. Conecte el cable rojo de la caja de mando en el positivo de la luz de marcha atrás y el cable negro en el negativo.
 - a. Si el monitor (adquiéralo aparte o utilice el existente) no muestra la vista trasera, compruebe si la polaridad de la alimentación es correcta; si los cables están conectados correctamente, compruebe si la tensión es superior a 10,5 V. Compruebe también que la conexión del monitor sea correcta.
 - b. Si el monitor muestra 0,0 o emite un sonido continuo, apague la corriente y seleccione la marcha atrás otra vez. Si no puede resolver el problema, es posible que la unidad de control sea defectuosa y deba sustituirla por una nueva.
3. Debería funcionar correctamente si hubiera una persona a 1 m de distancia frente a los sensores.
 - a. Si, al probar los sensores, el monitor emite un sonido continuo o muestra 0,0, compruebe lo siguiente: si alguna pieza del vehículo o algún objeto no deseado obstruye el área de detección. También es posible que el agujero sea demasiado pequeño para permitir que el sensor se ajuste bien. Otra posibilidad es que los sensores estén cerca de alguna fuente de interferencias (por ejemplo: el tubo de escape o algún cable).
 - b. Caso especial: Si el monitor muestra algún número pero no hay nada frente al sensor, es posible que esté detectando el suelo. Compruebe la posición y la dirección del sensor. Los sensores deberían estar un poco elevados horizontalmente. Puede que los sensores detecten objetos que sobresalen en la parte trasera como, por ejemplo, la matrícula, la rueda de repuesto o el parachoques. Para solucionar ese problema, ajuste levemente la posición de los sensores.
 - c. Si no puede resolver el problema, puede que los sensores estén defectuosos o que no sean compatibles con la caja de mando. Se debería sustituir todo el sistema.
 - d. Si la imagen está inclinada o invertida, compruebe que la cámara esté instalada correctamente.
 - e. En caso de visualización anómala (bandas, líneas inclinadas), compruebe si la cámara y el monitor son compatibles.

Nota:

- Es posible cambiar el monitor, pero los sensores y la caja de mando tienen conectores dedicados.
- Por motivos de seguridad, el monitor únicamente mostrará 0,0 en lugar de 0,3-0,1 cuando detecte algo a una distancia de 0,0 a 0,4 m. En ese caso, el conductor debería detener el coche inmediatamente. Cuando la distancia sea de unos 0,5 m, la alarma sonará 1 segundo más. Téngalo en cuenta cuando realice ajustes.

Modo de alarma

Fases	Distancia	Resultado de detección	Sonido de alarma	Número	Color de LED/ LCD	Barra
1	>250 cm	Área segura	Silencio			Ninguna barra
2	160-250 cm	Área segura	Silencio	1,6-2,5		1
3	100-150 cm	Área segura	Bi... Bi...	1,0-1,5	Verde	1-6
4	70-90 cm	Área de alerta	Bi... Bi...	0,7-0,9	Verde + amarillo	7-9
5	40-60 cm	Área de alerta	Bi... Bi...	0,5-0,6	Verde + amarillo	10
6	0-30 cm	Área peligrosa	BiBi...	0,0-0,4	Verde + amarillo + rojo	10

ES INFORMACIÓN TÉCNICA

Tensión nominal	12 V
Corriente nominal	200 mA
Distancia de detección	0,3-2,0 m
Frecuencia ultrasónica	40 KHz
Temperatura de funcionamiento	-20 °C - 70 °C
Temperatura de funcionamiento (monitor)	-20 °C - 60 °C
Cámara	Sensor de imagen CMOS, ángulo de visión: 100° Imagen CMOS de 1/4 in NTSC/PAL con resolución de 640 x 480



Este producto cumple con todas las normativas de la UE pertinentes.



Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos. Los equipos eléctricos no se deben desechar con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre desecho de materiales eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los productos eléctricos se deben recoger por separado y desechar en los puntos designados a tal efecto. Consulte a las autoridades locales o a su vendedor para obtener más información sobre el reciclaje.

FOREWORD

We thank you for choosing our product. It is designed for you according to the highest quality standards. Please read the operation manual carefully before using and operating the unit. Heed all warnings. If the device is passed on to another person, this manual must be handed over to the user along with it. Please keep this manual handy for future reference.

INTENDED USE

This product is to be used as a car parking sensor. It is easy to install. This system detects the distance between the car body and obstacles in the back with ultrasonic sensors installed on its license plate holder. With the change of alarm sound, the product can detect and alert obstacles correctly. It is best choice for the safety of your car.

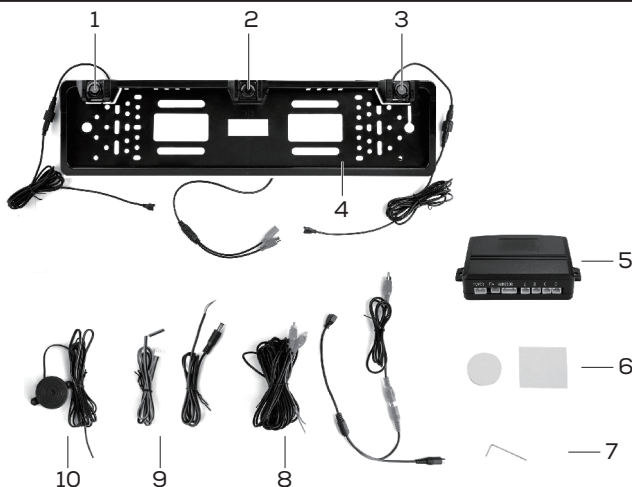
SAFETY INSTRUCTIONS

Read this user manual carefully before using the product. If you do not observe the instructions on proper handling in this manual, we shall not be held liable for any resulting personal injury or damage to property.

1. Please install this product within the voltage range specified. Failure to do so can cause electric shock or product malfunction.
2. Electric shocks or product malfunctions may occur if this product is installed incorrectly.
3. If smoke or a burning smell is detected, disconnect the system immediately.
4. When you install the system, the car should be in powered off state.
5. Pay attention to the difference on the size of the hole saw for the sensors. The sensor should not be installed too tightly or too loose.
6. Do not locate the control unit near to other interference such as exhaust pipe or other wires.
7. Where the power cable may touch a metal case, cover the cable with a friction tape. A short circuit or disconnected wire may cause a fire.
8. Feed as much cable as possible into the vehicle and clamp it securely. This reduces the possibility of the cable being hooked or snagged.
9. Keep all cables away from hot or moving parts and electrical noisy components.
10. The performance may be affected in the following situations: heavy rain; the gravel road, bumpy road, sloping road and bush; metal bumper; very hot, cold or moist weather; the sensors are covered by snow, ice mud, etc. Other ultrasonic or electric wave, e.g. the DC/AC switch or 24V/12V switch may affect the performance of the system.
11. Test the system to make sure it works well before using.
12. This system is a reversing aid and the manufacturer takes no responsibility for any accidents caused after the kit is installed.

EN PART LIST

1. Sensor
2. Camera
3. Sensor
4. License Plate Holder
5. Control Box
6. Sticker
7. Small L Wrench
8. RCA Cable
9. Power Cable
10. Buzzer

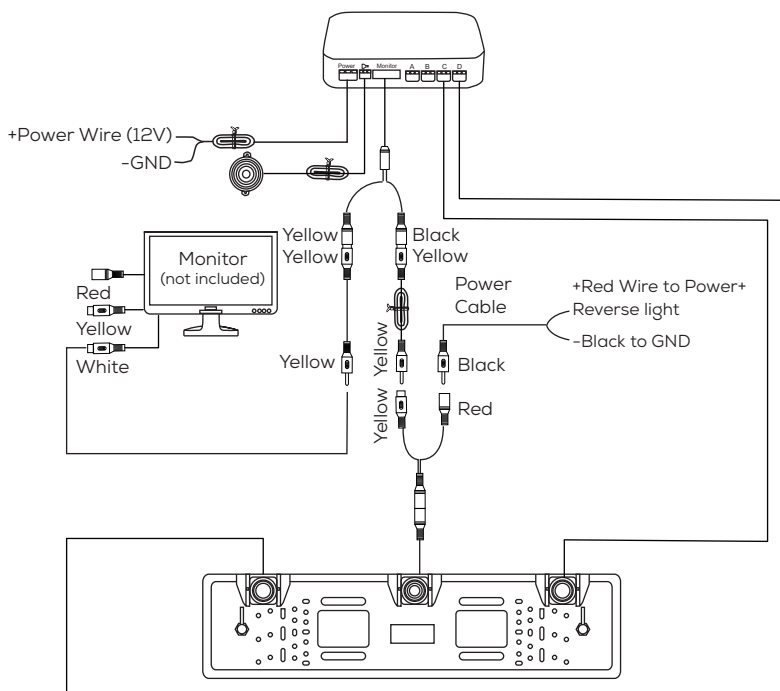


INSTALLATION AND TEST

Connection diagram of parking sensors

Connect the plug first, then plug in power.

Note: If not following this order, the supplier or manufacturer shall not be held responsible for any damage caused.



Testing

1. After installing the license plate holder, arrange the sensor/camera's wire in good order.
2. Connect the red cable from control box to the positive of the reverse light, and the black wire to the negative.
 - a. If the monitor (need to buy separately or use your existing one) does not show the rear view, check that polarity of the power is correct; if the cables are connected correctly, check whether the voltage is higher than 10.5V. Also check the plug on the monitor is well connected.
 - b. If the monitor shows 0.0 or emits sound continuously, switch the power off, then select the reverse gear again. If the problems could not be solved, the control unit could be deemed as defective and must be replaced with a new one.
3. It should work properly, if a person is at a distance of 1 m away from the front of the sensors.
 - a. When testing sensors, if the monitor gives continuous sound or shows 0.0, check for the following possible reasons: some parts of the car or some unwanted objects fall into the detecting range; the hole is too small thus the sensor is installed over tightly in it; or the sensors are near to some strong interference sources (such as exhaust pipe, other wires).
 - b. Special case: If the monitor shows some number but there is nothing in front of the sensor, maybe the sensor is detecting the ground, check the position and direction of the sensor. The sensors should be slightly raised in horizontal. The sensors may detect protruding objects in the back, such as the license plate, the spare tyre and the bumper. To solve this problem, slightly adjust the sensors' position.
 - c. If the problems could not be solved, the sensors can be deemed as defective or the sensors do not match the control box. The whole system should be replaced.
 - d. If the image is gradient or reversed, check if the camera is installed correctly.
 - e. In case of abnormal display such as strips, inclined lines, check if the camera and monitor are compatible.

Note:



- The monitor can be replaced, but the sensors & the control box, the sensors & the jacks are matched on a one-to-one basis.
- For safety reasons, the monitor will only show 0.0 instead of 0.3-0.1, when detect something in the distance of 0.0 to 0.4m. In this situation, the driver should stop the car immediately. When the distance is within 0.5m, the alarm sound will be 1 second longer. Please pay attention to this while doing the adjustments.

Alarm Mode

Stages	Distance	Detection result	Alarm Sound	Number	LED/LCD Color	Bar
1	>250cm	Safe area	Silent			No bar
2	160-250cm	Safe area	Silent	1.6-2.5		1
3	100-150cm	Safe area	Bi...Bi...	1.0-1.5	Green	1-6
4	70-90cm	Alert area	Bi...Bi...	0.7-0.9	Green+ yellow	7-9
5	40-60cm	Alert area	Bi...Bi...	0.5-0.6	Green+ yellow	10
6	0-30cm	Dangerous area	BiBi...	0.0-0.4	Green+ yellow+red	10

EN TECHNICAL DATA

Rate voltage	12 V
Rated current	200 mA
Detecting distance	0.3-2.0 m
Ultrasonic frequency	40 KHz
Operating temperature	-20 °C ~ +70 °C
Operating temperature (monitor)	-20 °C ~ +60 °C
Camera	CMOS image sensor, viewing angle: 100° 1/4 inch NTSC/PAL CMOS image with 640x480 pixel array

	This product meets all the basic EU regulatory requirements relevant to it.
	Selective collection of waste electrical and electronic equipment. Electrical equipment must not be disposed of with household waste. Pursuant to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, and its transposition into national law, waste electrical equipment must be collected separately and disposed of in designated collection points. Contact the local authorities or the vendor for advice on recycling.

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un nostro prodotto. È stato progettato nel rispetto dei più elevati standard di qualità. Leggere attentamente il manuale di utilizzo prima di attivare e utilizzare l'unità. Seguire tutte le avvertenze. Se il dispositivo viene ceduto ad un'altra persona, il manuale dovrà accompagnare il dispositivo. Tenere il manuale a portata di mano per future consultazioni.

USO PREVISTO

Questo prodotto è pensato per essere utilizzato come un sensore di parcheggio per auto. È facile da installare. Il sistema rileva la distanza tra l'auto ed eventuali ostacoli nell'area posteriore con l'ausilio dei sensori ad ultrasuoni installati sul portatarga. Emettendo un diverso segnale acustico di allarme, il prodotto rileva e segnala correttamente gli ostacoli. Questa telecamera è la soluzione migliore per la sicurezza della propria auto.

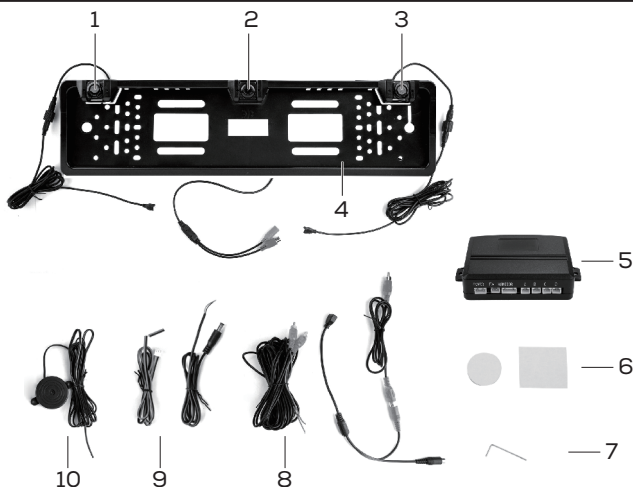
ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente il presente manuale dell'utente prima di utilizzare il prodotto. In caso di inosservanza delle istruzioni per un uso corretto del prodotto contenute nel presente manuale, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni a persone o cose.

1. Installare il prodotto rispettando l'intervallo di tensione indicato. In caso contrario, potrebbero verificarsi shock elettrici o malfunzionamenti del dispositivo.
2. In caso di errata installazione del prodotto, potrebbero verificarsi malfunzionamenti del dispositivo o si possono rischiare shock elettrici.
3. Se si sente odore di bruciato o si vedono fuoriuscite di fumo, scollegare il sistema immediatamente.
4. Quando si installa il sistema, l'auto deve essere spenta.
5. Fare attenzione che le dimensioni della sega a tazza corrispondano alle dimensioni dei sensori. Il sensore non deve essere installato troppo stretto o troppo allentato.
6. Non posizionare l'unità di controllo vicino ad altre fonti di interferenza, come ad esempio il tubo di scarico o altri cavi.
7. Se il cavo di alimentazione può toccare una custodia metallica, coprire il cavo con del nastro isolante. In caso di corto circuito o di cavo disconnesso, potrebbe verificarsi un incendio.
8. Inserire nel veicolo la maggior parte del cavo possibile e fissarlo in modo sicuro. Questo riduce la possibilità che il cavo possa restare impigliato o bloccato.
9. Tenere tutti i cavi lontani da parti calde o mobili e dai componenti che creano disturbi elettrici.
10. Le prestazioni possono essere compromesse nelle seguenti situazioni: pioggia battente, strada sterrata, strada sconnessa, strada in pendenza e vicinanza con cespugli, paraurti in metallo, clima molto caldo, freddo o umido, o se i sensori sono coperti da neve, fango ghiaccio, ecc. La presenza di altre onde ultrasoniche o elettriche, ad esempio generate dall'interruttore DC/AC o dall'interruttore 24 V / 12 V, può incidere sulle prestazioni del sistema.
11. Prima dell'uso, eseguire un test del sistema per assicurarsi che funzioni correttamente.
12. Questo sistema è un sensore di retromarcia e il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali incidenti causati dopo l'installazione del kit.

ELENCO DEI COMPONENTI

1. Sensore
2. Telecamera
3. Sensore
4. Portatarga
5. Centralina
6. Adesivo
7. Chiave a L piccola
8. Cavo RCA
9. Cavo di alimentazione
10. Avvisatore acustico

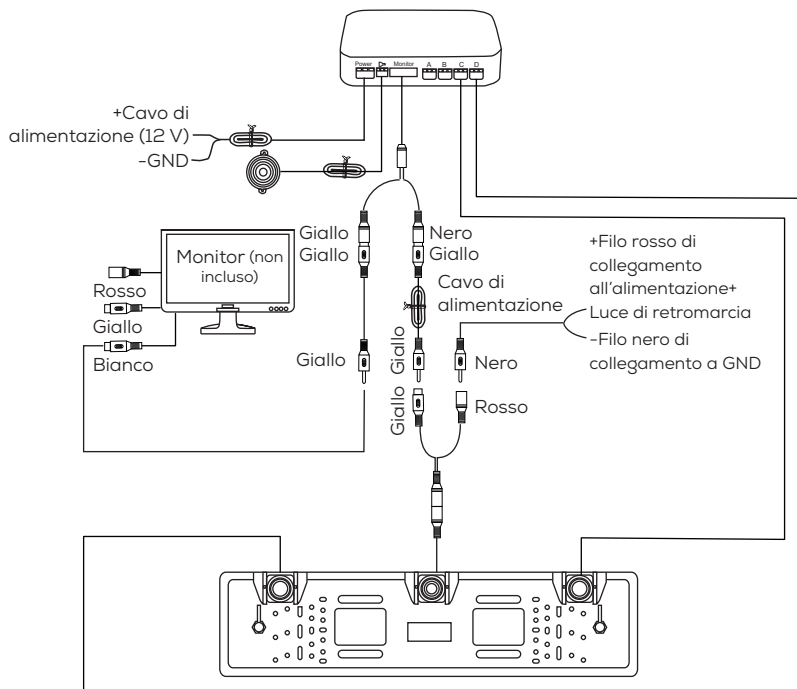


INSTALLAZIONE E TEST

Schema di collegamento dei sensori di parcheggio

Collegare prima la spina e poi l'alimentazione.

Nota: In caso di mancata osservanza di questa disposizione, il fornitore o il produttore non potranno essere ritenuti responsabili per eventuali danni.



Verifica

1. Dopo avere installato il portatarga, sistemare i fili del sensore/della telecamera nell'ordine corretto.
2. Collegare il cavo rosso dalla centralina al terminale positivo della luce di retromarcia e il cavo nero al terminale negativo.
 - a. Se il monitor (da acquistare separatamente o utilizzare quello esistente) non visualizza l'area posteriore, verificare che la polarità dell'alimentazione sia corretta; se i cavi sono collegati correttamente, controllare se la tensione è superiore a 10,5 V. Accertarsi che la spina del monitor sia collegata correttamente.
 - b. Se la distanza visualizzata non è corretta o appare 0,0 o si sente un suono continuo, spegnere il dispositivo, quindi ingranare di nuovo la retromarcia. Se ciò non risolve il problema, l'unità di controllo potrebbe essere difettosa e dovrà essere sostituita con una nuova.
3. Se una persona che si trova ad una distanza di 1 metro dalla parte anteriore dei sensori viene rilevata, l'unità funziona correttamente.
 - a. Quando si provano i sensori, se il monitor visualizza un valore uguale a 0,0 o se l'allarme suona continuamente, verificare che non si siano verificate le seguenti condizioni: parti dell'auto o oggetti indesiderati non siano all'interno del campo di rilevamento, il foro realizzato in precedenza non sia troppo piccolo per potere fissare correttamente i sensori, o i sensori non siano vicini a fonti di forte interferenza (come ad esempio il tubo di scarico, altri cavi, ecc.).
 - b. Caso particolare: Se il monitor visualizza dei numeri, ma non c'è niente davanti al sensore, è possibile che il sensore stia rilevando a livello del terreno; in questo caso, controllare la posizione e la direzione del sensore. I sensori dovrebbero essere leggermente sollevati in orizzontale. I sensori potrebbero rilevare oggetti sporgenti nella parte posteriore, come ad esempio la targa, la ruota di scorta e il paraurti. Per risolvere questo problema, regolare leggermente la posizione dei sensori.
 - c. Se non è possibile risolvere i problemi durante il test, i sensori potrebbero essere difettosi o non compatibili con la centralina. In tal caso sarà necessario sostituire l'intero sistema.
 - d. Se l'immagine è in pendenza o invertita, verificare che la telecamera sia installata correttamente.
 - e. In caso di visualizzazione anomala, ad esempio se vengono visualizzate strisce o linee inclinate, verificare se la telecamera e il monitor sono compatibili.

Nota:

- Il monitor può essere sostituito, ma i sensori e la centralina, o i sensori e le prese jack devono essere combinati individualmente.
- Per motivi di sicurezza, il monitor visualizza solo 0,0 anziché 0,3-0,1 quando viene identificato un ostacolo a una distanza compresa tra 0,0 e 0,4 metri. In questo caso, il conducente dovrà arrestare l'auto immediatamente. Quando la distanza è compresa entro 0,5 m, l'allarme suonerà 1 secondo di più. Prestare attenzione a questo quando si eseguono le regolazioni.

Modalità di allarme

Fasi	Distanza	Risultato del rilevamento	Allarme acustico	Numero	Colore LED/LCD	Barra
1	>250 cm	Zona sicura	Silenzioso			Senza barra
2	160-250 cm	Zona sicura	Silenzioso	1,6-2,5		1
3	100-150 cm	Zona sicura	Segnale acustico Bi...Bi...	1,0-1,5	Verde	1-6
4	70-90 cm	Zona di allarme	Segnale acustico Bi...Bi...	0,7-0,9	Verde e giallo	7-9
5	40-60 cm	Zona di allarme	Segnale acustico Bi...Bi...	0,5-0,6	Verde e giallo	10
6	0-30 cm	Zona pericolosa	Segnale acustico BiBi...	0,0-0,4	Verde+giallo+rosso	10

IT DATI TECNICI

Tensione nominale	12 V
Corrente nominale	200 mA
Distanza di rilevamento	0,3-2,0 m
Frequenza ultrasonica	40 KHz
Temperatura di esercizio	-20 °C - +70 °C
Temperatura di esercizio (monitor)	-20 °C - +60 °C
Telecamera	Sensore di immagine CMOS, angolo di visualizzazione: 100° Immagine CMOS NTSC/PAL da 1/4 pollici con array di 640x480 pixel



Questo apparecchio soddisfa tutti i requisiti normativi fondamentali dell'UE ad esso applicabili.



Smaltimento selettivo dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sullo smaltimento dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle relative norme nazionali di recepimento, i rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso i punti di raccolta designati. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per richiedere ulteriori consigli sul riciclo.

APRESENTAÇÃO

Agradecemos-lhe por ter escolhido o nosso produto. É concebido para si de acordo com os mais elevados padrões de qualidade. Por favor leia atentamente o manual de operação antes de utilizar e operar a unidade. Preste atenção a todos os avisos. Se o dispositivo for transmitido a outra pessoa, este manual deve ser entregue ao utilizador juntamente com o mesmo. Por favor, mantenha este manual à mão para referência futura.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

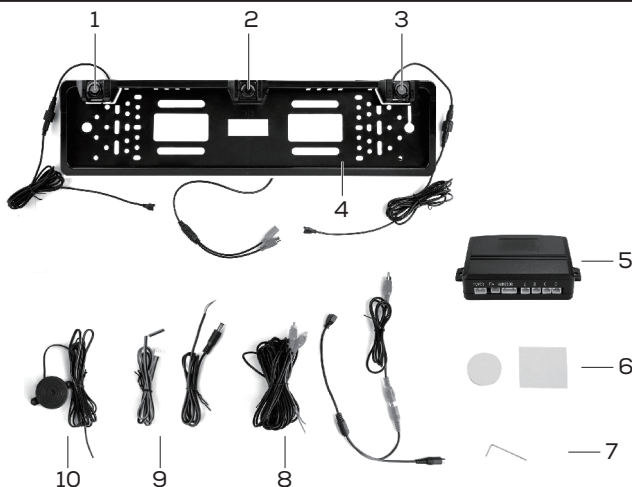
Este produto destina-se a ser utilizado como sensor de estacionamento de veículo. Fácil de instalar. Este sistema deteta a distância entre a carroçaria do veículo e os obstáculos na traseira com sensores ultra-sónicos instalados no seu suporte da matrícula. O produto deteta e alerta a existência de obstáculos corretamente através da alteração do som de alarme. É a melhor escolha para a segurança do seu automóvel.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o produto. Se não observar as instruções sobre o uso adequado deste manual, não seremos responsabilizados por qualquer dano pessoal resultante ou danos à propriedade.

1. Por favor, instale este produto dentro do intervalo de tensão especificado. Não o fazer pode causar choque eletrónico ou mau funcionamento do produto.
2. Podem ocorrer choques elétricos ou mau funcionamento do produto se este for incorretamente instalado.
3. Se for detetado fumo ou um cheiro a queimado, desligue imediatamente o sistema.
4. Durante a instalação do sistema, o automóvel deverá estar desligado.
5. Tenha em atenção à diferença de tamanhos da broca craneana para os sensores. O sensor não deverá ser instalado de forma demasiado apertada ou frouxa.
6. Não coloque a unidade de controlo junto a outras interferências, tais como o tubo de escape ou outros fios.
7. Quando o cabo de alimentação pode tocar numa caixa metálica, cubra o cabo com uma fita de fricção. Um curto-circuito ou fio desligado pode causar um incêndio.
8. Introduza o máximo de cabo possível no veículo e prenda-o de forma segura. Tal reduz a possibilidade de o cabo ficar enganchado ou preso.
9. Mantenha todos os cabos afastados de peças quentes ou móveis e componentes elétricos ruidosos.
10. O desempenho pode ser afetado nas seguintes situações: chuva forte; estrada de cascalho, estrada acidentada, estrada inclinada e com arbustos; para-choques metálicos; tempo muito quente, frio ou húmido; os sensores estarem cobertos de neve, lama de gelo, etc. Outras ondas ultrassónicas ou elétricas, por exemplo, o interruptor DC/AC ou o interruptor 24 V/12 V, podem afetar o desempenho do sistema.
11. Teste o sistema para se certificar que está a funcionar corretamente antes de utilizar.
12. O sistema é uma ajuda para a marcha-atrás e o fabricante não se responsabiliza por qualquer acidente causado após o sistema ser instalado.

1. Sensor
2. Câmara
3. Sensor
4. Suporte da matrícula
5. Caixa de controlo
6. Adesivo
7. Chave de Allen pequena
8. Cabo RCA
9. Cabo de alimentação
10. Sinal sonoro

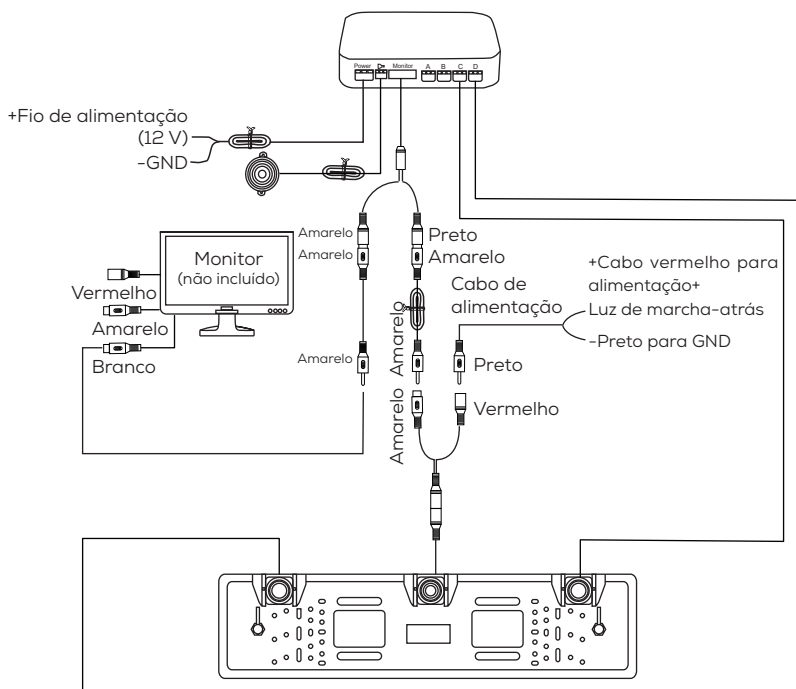


INSTALAÇÃO E TESTE

Diagrama de ligação dos sensores de estacionamento

Primeiro ligue a tomada, depois ligue a alimentação.

Nota: Se não seguir esta ordem, o fornecedor ou fabricante não será considerado responsável por quaisquer danos causados.



Teste

1. Após a instalação do suporte da matrícula, instale o fio do sensor/câmara na ordem devida.
2. Ligue o cabo vermelho da caixa de controlo ao pólo positivo da luz reversa, e o fio preto ao pólo negativo.
 - a. Se o monitor (necessário comprar separadamente ou utilizar o seu existente) não apresentar a vista traseira, verifique se a polaridade da alimentação está correta; se os cabos estiverem ligados corretamente, verifique se a tensão é superior a 10,5 V. Verifique também se a ficha no ecrã está bem ligada.
 - b. Se a distância é apresenta e forma incorreta ou se apresentar 0,0, ou se o som for contínuo, desligue a alimentação e, em seguida, volte a engatar a marcha-atrás. Se os problemas não ficarem resolvidos, a unidade de controlo poderá estar defeituosa e deverá ser substituída por uma nova.
3. Deverá funcionar corretamente, se uma pessoa se encontrar a 1 metro de distância em frente aos sensores.
 - a. Ao testar os sensores, se o monitor emitir um som contínuo ou indicar "0.0", verifique as seguintes razões possíveis: algumas partes do carro ou alguns objetos indesejados recaem no intervalo de deteção; o orifício é demasiado pequeno, pelo que o sensor está demasiado apertado; ou os sensores estão perto de algumas fontes de interferência forte (tais como tubo de escape, outros fios).
 - b. Caso especial: se o monitor apresentar um número mas não houver nada em frente ao sensor, o sensor poderá estar a detetar o solo. Verifique a posição e a direção do sensor. Os sensores deverão estar ligeiramente levantados na horizontal. Os sensores poderão detetar objetos na traseira do automóvel, como a matrícula, a roda suplente e o para-choques. Para resolver este problema, ajuste ligeiramente a posição dos sensores.
 - c. Se os problemas não forem resolvidos, os sensores podem ser considerados defeituosos ou os sensores não correspondem à caixa de controlo. Todo o sistema deverá ser substituído.
 - d. Se a imagem estiver inclinada ou invertida, verifique se a câmara está corretamente instalada.
 - e. Em caso de visualização anormal, como tiras, linhas inclinadas, verifique se a câmara e o monitor são compatíveis.

Nota:



- o monitor pode ser substituído, mas os sensores e a caixa de controlo, os sensores e as fichas correspondem perfeitamente um a um.
- Por motivos de segurança, o monitor apenas apresentará "0,0" em vez de "0,3-0,1" quando detetar algum objeto a uma distância entre 0,0 e 0,4 m. Nesta situação, o condutor deverá parar o automóvel imediatamente. Quando a distância estiver dentro de 0,5 m, o som de alarme soará durante mais 1 segundo. Tenha este aspeto em atenção durante os ajustes.

Modo de alarme

Etapas	Distância	Resultado da deteção	Som de alarme	Número	Cor LED/LCD	Barra
1	>250 cm	Área segura	Silencioso			Sem barra
2	160-250 cm	Área segura	Silencioso	1,6-2,5		1
3	100-150 cm	Área segura	Bi...Bi...	1,0-1,5	Verde	1-6
4	70-90 cm	Área de alerta	Bi...Bi...	0,7-0,9	Verde + amarelo	7-9
5	40-60 cm	Área de alerta	Bi...Bi...	0,5-0,6	Verde + amarelo	10
6	0-30 cm	Área de perigo	BiBi...	0,0-0,4	Verde + amarelo + vermelho	10

PT DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal	12 V
Corrente nominal	200 mA
Distância de deteção	0,3-2,0 m
Frequência ultrassónica	40 KHz
Temperatura de funcionamento	-20 °C ~ +70 °C
Temperatura de funcionamento (monitor)	-20 °C ~ +60 °C
Câmara	Sensor de imagem CMOS, ângulo de visão: 100° Imagem CMOS NTSC/PAL de 1/4 pol. com matriz de pixeis de 640 x 480

	Este produto cumpre todos os requisitos regulamentares básicos da UE relevantes para o mesmo.
	Recolha seletiva de resíduos elétricos e eletrónicos. Os produtos elétricos não devem ser descartados em conjunto com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e respetiva transposição para o direito nacional, os produtos elétricos domésticos devem ser separados e colocados em pontos de recolha previstos para o efeito. Dirija-se às autoridades locais ou ao revendedor para obter mais informações sobre a reciclagem.



NORAUTO

2A boulevard Van Gogh 59650 Villeneuve d'Ascq France

Distribué par / Distributed by / Vertrieben von:

Norauto France 2A boulevard Van Gogh 59650 Villeneuve d'Ascq France

Auto 5 Bld Paepsem 20 -1070 ANDERLECHT BELGIQUE

A.T.U Auto-Teile-Unger Handels GmbH & Co.KG,

Dr.-Kilian-Str. 11, D-92637 Weiden i.d.OPf Deutschland

Noroto España SAU Centre Comercial Alban Carretera de Ademuz km 2,9 46100 BURJASSOT

Norauto Italia SPA Corso Savona 85/10024 MONCALIERI

Norauto Portugal SA Av. dos Cavaleiros, n°49 Alfragide 2794-057 CARNAXIDE

www.norauto.com

www.atu.eu

Made in P.R.C / Fabricado en/na R.P.C / Fabriqué en R.P.C

